

Rhisgl y gaeaf
Winter's bark (Drimys winteri)

53a



Masarnen Siapaneaidd
Japanese maple (Acer palmatum coreanum)

58



Twilpwydden
Tulip tree (Liriodendron tulipifera)

74



Bydd y dafflen hon yn eich helpu i ddod o hyd i rai o'r coed a r' llwynni pwysig ym Mharc Cefn Onn. Bydd rhestr lawr o goed a llwynni wedi'u labeli ar gael ar wahân ar Awyr Agored Caerdydd ac ar wefan y Cyfeillion.
Ym 1911, pynwyd y Dingle (y parc uchaf) gan Ernest Albert Prosser, Rheolwr Rheilffordd Cwm Rhymini, fel cartref newydd i'r teulu.
Roedd y pwll a'r tŷ haf wedi'u codi erbyn 1919 dan oruchwyliadaeth Tom Jenkins, y Prif Ardwr, a'r ôl i fab Prosser, Cecil gael diagnosis o dwberculosis. Bu farw Cecil ym 1923 ac ar ôl i Prosser farw yn 1933, daeth ei nai, a oedd yn byw yn Llundain, yn berchen ar y dafle. Parhaodd Tom i ddatblygu'r ardd, ond ni chafodd unrhyw dyfith ei godi.
Ym 1944, prynodd Corfforaeth Caerdydd y Dingle a rhan isaf y parc. Parhaodd Tom yn Brit Ardwr tan 1962, gan ddatblygu'r ardd goetr yn barc cyhoeddus fel sydd i'w weld yno heddiw.

This leaflet will help locate some of the important trees and shrubs in Parc Cefn Onn. A full list of labelled trees and shrubs will be available separately on Outdoor Cardiff and The Friends website.
In 1911, The Dingle (upper park), was purchased by Ernest Albert Prosser, Manager of the Rhymney Valley Railway for a new family home.
The pond and summer house were laid out by 1919, under Head Gardener Tom Jenkins, after Prosser's son, Cecil, was diagnosed with tuberculosis. Cecil died in 1923 and following Prosser's death in 1933, ownership passed to his London based nephew. Tom continued to develop the garden, but no house was ever built.
In 1944, Cardiff Corporation purchased The Dingle and the lower park area. Tom remained as Head Gardener until 1962, developing the woodland garden into the public park we see today.

Coed Arbennig Parc Cefn Onn Parc Cefn Onn Special Trees

Ffurfiwyd Cyfeillion Parc Cefn Onn yn 2010, a nhw ddechreuodd y project i labelu planhigion ym mis Ebrill 2016 pan gafodd y label cyntaf ei osod gan y Cynghorydd David Walker, Arglwydd Faer Caerdydd.

Darparwyd cyllid gan:
Sefydliad Moondance
Cymdeithas Gymunedol Llys-faen
CJS Electrical Ltd
Cyngor Caerdydd

Gallwch ddod o hyd i fanylion am y coed a labelwyd ar wefan y Cyfeillion:
www.cyfeillioncefnonn.org.uk
www.awyragoredcaerdydd.com

The Friends of Parc Cefn Onn formed in 2010, instigating the plant labelling project in April 2016 when the first label was installed by local Councillor David Walker, Lord Mayor of Cardiff.

Funding was provided by:
The Moondance Foundation
Lisvane Community Association
CJS Electrical Ltd
Cardiff Council

Details of all the labelled trees can be found on the Friends web page and Outdoor Cardiff:
www.friendsofcaerdydd.org.uk
www.outdoorcardiff.com



10

Masarnen Siapaneaidd
Japanese maple
(*Acer palmatum*)



41

Masarnen rhisgl cwrel
Coral bark maple (*Acer palmatum* 'Sango-kaku')

Mae'r planhigion a leolir ar y mapiau yn y daflen hon yn dangos label sy'n nodi eu rhif, eu henw botanegol, eu henw cyffredin a'u tarddiad daearyddol.

Rhai o blanhigion amlycaf y parc yw:

The plants located on the map in this leaflet display a label giving their number, botanic name, common name and geographical origin.

Some of the highlight plants in the park are:

Ardal Isaf y Parc Lower Park Area

Gymwydden bêr (*Liquidamber styracflua*)
Dwyrain Unol Daleithiau'r America - coeden fawr â dail lliwgar hynod yn yr hydref.

8 **Sweet gum** (*Liquidamber styracflua*)
Eastern United States - large tree with spectacular, coloured autumn foliage.

Ceiriosen Fformosa (*Prunus camapanulata*)
Taiwan - yn llawn blodau pinc ar ddechrau'r gwanwyn.

23a **Formosan cherry** (*Prunus camapanulata*)
Taiwan - covered in pink flowers in early spring.

Tiwlipwydden (*Liriodendron tulipifera*)
Gogledd America - Coeden fawr â dail llabedog unigryw a blodau â siâp tiwlip yn yr haf.

74 **Tulip tree** (*Liriodendron tulipifera*)
North America - large tree with distinctive lobed leaves and tulip shaped flowers in summer.

Pinwydden y Brennin William (*Athrotaxis selaginoides*)
Tasmania - coeden gonifferaidd brin iawn, sydd hefyd yn cael ei galw'n Gedrwydden Tasmania.

78 **King William's pine** (*Athrotaxis selaginoides*)
Tasmania - very rare coniferous tree also known as Tasmanian Cedar.

Y Dingle (Parc Uchaf) The Dingle (Upper Park)

Ffynidwydden Douglas Oregon (*Pseudotsuga menziesii*)
Gogledd America - pinwydden sy'n tyfu'n gyflym, gaiff ei galw hefyd yn Binwydden Oregon.

29 **Oregon Douglas fir** (*Pseudotsuga menziesii*)
North America - fast growing conifer also known as Oregon Pine.

Tiwilipwydden binc (*Magnolia campbellii*)
Dwyrain yr Himalayas - coeden fawr gyda blodau pinc siâp tiwlip yn yr haf.

31 **Pink tulip tree** (*Magnolia campbellii*)
Eastern Himalayas - large tree with tulip shaped pink flowers in summer.

Secwoia (*Sequoiadendron giganteum*)
California - un o rywogaethau coed mwyaf y blaned.

35 **Wellingtonia** (*Sequoiadendron giganteum*)
California - one of the largest tree species on the planet.

Masarnen rhisgl cwrel (*Acer palmatum 'Sango-kaku'*)
Siapan - coeden gollddail fechan gyda changhennau cwrel coch a lliwiau'r hydref.

41 **Coral bark maple** (*Acer palmatum 'Sango-kaku'*)
Japan - small deciduous tree with coral red branches and autumn colour.

Eurddranen Darwin (*Berberis darwinni*)
Chile - llwyn bytholwyrdd sy'n blodeuo'n gynnar.

52 **Darwin's Barberry** (*Berberis darwinni*)
Chile - early flowering evergreen shrub.

Cwros 'Norman Hadden' (*Cornus 'Norman Hadden'*)
Hybrid gardd Seisnig anarferol - mae ffrwythau anfwytadwy tebyg i fefus yn ymddangos arni yn yr haf.

53 **Dogwood 'Norman Hadden'** (*Cornus 'Norman Hadden'*)
Unusual English garden hybrid - inedible strawberry like fruits appear in summer.

Masarnen Siapaneaidd (*Acer palmatum coreanum*)
Siapan - Coeden liwgar ac arni liw coch yr hydref.

58 **Japanese maple** (*Acer palmatum coreanum*)
Japan - Deciduous tree with red autumn colour.

